



IT Refrigeratori aria/acqua con ventilatori assiali e compressori scroll.

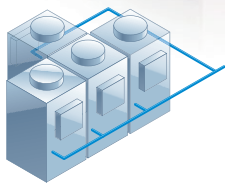
UK Air/water chillers with axial fans and scroll compressors.

DE Luft-/Wasser-Kaltwassersätze mit Axiallüfter und hermetischen scroll-Verdichtern.



VERSIONI - VERSIONS - VERSIONEN

C	IT Refrigeratori UK Chillers DE Kaltwassersätze
D/R	IT Versioni energetiche (1) UK Energy versions (1) DE Energieversionen (1)
LN/SL	IT Versioni acustiche (1) UK Acoustic versions (1) DE Akustische Versionen (1)
B/A	IT Versioni idriche (1) UK Hydraulic versions (1) DE Wasserversionen (1)
SB/SA XB/XA	IT Versioni idriche con accumulo inerziale (1) UK Hydraulic versions with water tank (1) DE Wasserversionen mit Trägheitsspeicherung (1)



ACCOPIAMENTI MODULARI

IT Il sistema DOMINO XEA II è formato da 11 moduli base che possono essere uniti tra di loro fino ad un numero massimo di 6, per raggiungere la potenza voluta.

MODULAR COMBINATIONS

UK DOMINO XEA II system is formed by 11 basic modules which can be combined among them up to a maximum number of 6, in order to reach the wished power.

MODULARE PAARUNGEN

DE Das DOMINO XEA II-System besteht aus 11 Basismodulen, die in einer Höchstzahl von 6 miteinander kombiniert werden können, um die gewünschte Leistung zu erzielen.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - UNIT DESCRIPTION - BAUEIGENSCHAFTEN

IT

- Compressori scroll.
- Ventilatori elicoidali ECO-PROFILE con pale bilanciate staticamente e dinamicamente.
- Regolazione modulante della velocità dei ventilatori in funzione della pressione di condensazione.
- Scambiatore a piastre saldobrasate isolato termicamente completo di pressostato differenziale e resistenza antigelo.
- Batterie di condensazione a microcanali raffreddate ad aria con alette in alluminio.
- Valvola di espansione elettronica.
- Microprocessore.
- Strutture e pannelli in lamiera di acciaio zincato e verniciato.
- Scheda di comunicazione seriale RS485.

UK

- Compressors scroll.
- ECO-PROFILE axial fans statically and dynamically balanced.
- Condensing pressure control with variable fan speed modulation.
- Evaporator stainless steel AISI 316 brazed plate type externally insulated complete of differential pressure switch and antifreeze protection electric heater.
- Air-cooled microchannel condenser coils with aluminum fin construction.
- Electronic expansion valve.
- Microprocessor.
- Casing and panels in galvanised and painted steel.
- Communication card RS485.

DE

- Scroll-Verdichter.
- Axialgebläse ECO-PROFILE mit statisch und dynamisch ausgewuchteten Schaufeln.
- Modulierende Regelung der Gebläsedrehzahl je nach Verflüssigungs-/Verdampfungsdruck.
- Wärmeisolierter Plattenwärmetauscher auf mit schweißgelöteten Platten, Differentialdruckwächter und Frostschutzwiderstand.
- Microchannel-wärmetauscher mit Aluminiumrippen.
- Elektronisches Expansionsventil.
- Mikroprozessor.
- Strukturen und Platten aus verzinktem und lackiertem Stahlblech.
- Serielle Schnittstelle RS485.

(1) DA COMBINARE CON VERSIONI BASE

D: Desurriscaldatore (recupero parziale).

R: Recuperatore (recupero totale).

LN: Silenziato con insonorizzazione compressori tramite cappottine afozzanti.

SL: Supersilenziato con cofanatura afozzante dei compressori.

B/A: Kit idrico integrato: N.1 o N.2 pompe (ON-OFF o inverter), prevalenza (B) Bassa, (A) Alta.

SB/SA - XB/XA: Kit idrico integrato: N.1 (S) o N.2 (X) pompe (ON-OFF o inverter), prevalenza (B) Bassa, (A) Alta.

(1) TO BE COMBINED WITH BASIC VERSIONS

D: Desuperheater (partial recovery).

R: Recovery (total recovery).

LN: Low noise with compressors sound jackets.

SL: Super low noise with soundproof box for the compressors.

B/A: Hydraulic kit including N.1 or N.2 pumps (ON-OFF or Inverter), available head pressure (B) low, (A) high.

SB/SA - XB/XA: Hydraulic kit including N.1 (S) or N.2 (X) pumps (ON-OFF or Inverter), available head pressure (B) low, (A) high.

1) MIT BASISVERSIONEN D ZU KOMBINIEREN

D: Heisdampfkühler (Teilrückgewinnung).

R: Rückgewinner (volle Rückgewinnung).

LN: Schallgedämpft mit Schallsolisierung für Verdichter.

SL: Superschallgedämpft mit Schallsolisierung des Verdichterraums.

B/A: Integriertes Wasser-Kit: 1 oder 2 Pumpen (ON-OFF oder Inverter), Förderhöhe (B) Niedrig, (A) Hoch.

SB/SA - XB/XA: Integriertes Wasser-Kit: 1 (S) oder 2 (X) Pumpen (ON-OFF oder Inverter), Förderhöhe (B) Niedrig, (A) Hoch.

ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSORIES ON DEMAND - ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

IT

ACCESSORI MONTATI

- Hybrid smart coolingR (valvole a 2 vie modulanti, con scambiatore in rame).
- Rifasamento cos phi 0.91 (solo compressore ON OFF).
- Resistenza elettrica quadro elettrico con termostato.
- Controllo di sequenza e protezione mancanza fase.
- Scheda seriale con protocollo BacNet MS/TP o TCP/IP.
- Gateway Modbus LonTalk™.
- Kit per basse temp. esterne fino a -10°C.
- Ventilatori ECO-PROFILE ELECTRONIC.
- Soft - Start.
- Interruttori automatici sui carichi.
- Ventilatori ECO-PROFILE ELECTRONIC (alta prevalenza 100 Pa).
- Diffusori Axitop.
- Kit manometri gas.
- Griglie di protezione.
- Trattamenti speciali batterie di condensazione.
- Tenute maggiorate della pompa per funzionamento con glicole > 25% o > 40%.
- Kit protezione antigelo per versioni idriche.

ACCESSORI SCIOLTI

- Kit Container
- Pannello di controllo remoto.
- Flussostato.
- Gruppo di riempimento automatico.
- Filtro.
- Kit manometri acqua.
- Antivibranti in gomma e a molla.

ACCESSORI PER CONFIGURAZIONE MODULARE

- Multi-Manager System (OBBLIGATORIO).
- Kit raccordi idrici per sistema modulare.
- Kit tappi e giunti victaulic (n. 2 pz da montare sul collettore dell'unità).
- Kit giunti victaulic (n. 2 pz da montare sul collettore dell'unità).

UK

MOUNTED ACCESSORIES

- Hybrid smart coolingR (2 way modulating valve, brazed heat exchanger).
- Power factor correction to cos phi 0.91.
- Control panel electric heater with thermostat.
- Phase failure protection relay.
- TP Serial card with BacNet Protocol MS/TP or TCP/IP.
- Gateway Modbus LonTalk™.
- Low outdoor temperature kit up to -10°C.
- ECO-PROFILE ELECTRONIC fans.
- Soft - Start.
- Automatic circuit breakers.
- ECO-PROFILE ELECTRONIC fan- high head pressure (100 Pa).
- Axitop diffusers.
- Gas gauges.
- Protection grilles.
- Special treatments for condenser coils.
- Oversized water pump seal for operation with glycol > 25% or > 40%.
- Anti-freeze protection for hydraulic version.

LOOSE ACCESSORIES

- Sea container kit.
- Remote control display.
- Flow switch.
- Automatic water filling.
- Water strainers.
- Water gauges.
- Rubber and spring anti vibration mounts.

ACCESSORIES REQUIRED FOR MODULAR CONFIGURATION

- Multi-Manager System (MANDATORY).
- Hydraulic connection kit for connection among single modules.
- Victaulic clamps and caps (n. 2 pcs to be mounted on the unit manifold).
- Victaulic clamps (n. 2 pcs to be mounted on the unit manifold).

DE

EINGEBAUTE ZUBEHÖRTEILE

- Hybrid smart coolingR (modulierende 2-Wege-Ventile, mit Kupferwärmetauscher).
- Verdichter-Phasenregelung cos phi 0,91.
- Schaltschrankheizung mit Thermostat.
- Phasenfolge- und Ausfallrelais.
- Serielle Karte mit BacNet-Protokoll MS/TP oder TCP/IP.
- LonTalk™-Gateway.
- Winterregelung bis -10°C.
- Gebläse ECO-PROFILE ELECTRONIC.
- Soft - Start.
- Automatische Schutzschalter für die Lasten.
- Gebläse ECO-PROFILE ELECTRONIC mit höherem stat. Druck 100Pa.
- Axitop Diffusor
- Kaltegasmanometer-Kit.
- Schutzgitter.
- Spezielle Behandlungen Verflüssigerrohrschlangen.
- Erhöhte Abdichtung der Pumpe für den Betrieb mit Glykol > 25% oder > 40%.
- Frostschutzsatz für Wasserausführungen.

SEPARATE ZUBEHÖRTEILE

- Container Kit.
- Fernsteuertafel.
- Strömungswächter.
- Automatisches Füllaggregat.
- Filter.
- Wassermanometer-Kit.
- Schwingschutzteile aus Gummi und mit Feder.

ZUBEHÖR FÜR MODULAR KONFIGURATION

- Multi-Manager System (OBBLIGATORISCHE).
- Hydraulischer Anschluss-Kit für die Verbindung zwischen den einzelnen Modulen.
- Victaulic Klemmen und Kappen (n. 2 Stück auf dem Verteilerblock montiert werden).
- Victaulic-Klemmen (n. 2 Stück zur Montage am Verteilerblock).



**COLLEGAMENTO IDRICO SEMPLICE E VELOCE
QUICK AND EASY WATER CONNECTION
INFACHE UND SCHNELLE WASSERANSCHLÜSSE**

IT L'installazione delle unità in configurazione modulare è agevolata dal nuovo kit di connessione idrica che consente un collegamento facile e rapido dei singoli moduli.

UK The installation of units in modular configuration is facilitated by the new hydraulic connection kit which allows an easy and quick connection of the individual modules.

DE Die Installation der modularen Einheit Konfiguration wird durch den neuen Wasseranschluss-Kit erleichtert, die eine einfache und schnelle Verbindung der einzelnen Module ermöglicht.



VANTAGGI - ADVANTAGES - VORTEILE



IT

- La gamma contrassegnata dal marchio EA utilizza scambiatori ad alto rendimento con bassi Δt refrigerante/fluido consentendo il raggiungimento di alte efficienze.
- Eccellenti livelli di comfort acustico.
- Le macchine della famiglia DOMINO XEA II sono progettate in conformità al regolamento Europeo (ECODESIGN ENER LOT21 - Tier 1) in vigore a partire da Gennaio 2018, riguardante tutti i prodotti di raffrescamento.
- DESIGN SUPER COMPATTO. Il design innovativo, compatto e leggero facilita le operazioni di manutenzione e, anche quando i moduli sono collegati tra di loro, tutti i componenti sono accessibili e smontabili agevolmente.

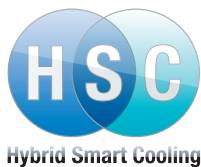
UK

- The range marked by the trademark EA use heat exchangers characterized by high performances and low refrigerant/fluid Δt , allows to reach high energy efficiencies.
- Excellent acoustic comfort levels.
- The DOMINO XEA II units are designed in compliance with the European Regulation (ECODESIGN ENER LOT21 - Tier 1) in force from January 2018, related to all comfort chillers.
- SUPER COMPACT DESIGN. With the innovative design, very compact and light, the maintenance operations are very easy thanks to the location of the components, even when the single modules are connected each other, all the components are easily accessible and removable.

DE

- Für die mit der Marke EA gekennzeichnete Baureihe werden hochleistungsfähige Wärmetauscher mit niedrigen Δt des/der Kältemittels/flüssigkeit eingesetzt, wodurch es möglich ist, hohe Wirkungsgrade zu erreichen.
- Hervorragender akustischer Komfort.
- Die Geräte DOMINO XEA II sind in Übereinstimmung mit der europäischen Regulierung (ECODESIGN ENER LOT21 - Tier 1), die ab Januar 2018 in Kraft ist, im Zusammenhang mit allen Komfortkältemaschinen konzipiert.
- SUPER KOMPAKTES DESIGN. Innovatives Design, kompakt und leicht erleichtert die Wartungsarbeiten, auch wenn die Module miteinander verbunden sind, werden alle Komponenten leicht zugänglich und abnehmbar.

HYBRID SMART COOLING



IT Prestazioni energetiche elevate sono garantite dal sistema HSC Hybrid Smart Cooling, coperto da brevetto internazionale. Oltre certi valori di temperatura si aggiunge un raffreddamento ad acqua alla condensazione ad aria. Il consumo elettrico rimane inalterato, mentre la potenza fornita dal gruppo frigorifero aumenta fino al 30%, seguendo perfettamente la richiesta dell'impianto.

UK High energy performances are guaranteed by the HSC Hybrid Smart Cooling system, covered by an international patent. Over certain temperature values, water cooling is added to the air condensation. Electric consumption remains the same, whereas the power provided by the cooling unit increases up to 30%, respecting perfectly the plant requirements. They have other exceptional advantages as the refrigerant load charge reduction and a better corrosion resistance.

DE Hohe Energieleistungen werden durch das System HSC Hybrid Smart Cooling garantiert, das durch internationales Patent geschützt ist. Oberhalb bestimmter Temperaturwerte erfolgt zusätzlich eine Kühlung mit Wasser neben der Verflüssigung mit Luft. Der Stromverbrauch bleibt unverändert, während die vom Kälteaggregat bereitgestellte Leistung um bis zu 30% steigt, um die Anforderungen der Anlage einwandfrei zu erfüllen.

SISTEMA CENTRALIZZATO - CENTRALIZED SYSTEM - ZENTRALISIERTES SYSTEM



IT Per le applicazioni modulari è necessario selezionare l'opzione Multi-Manager, sistema centralizzato che permette di gestire con un unico controllore le principali funzioni e modalità operative di un gruppo di unità idroniche in configurazione modulare.

UK For modular applications it is mandatory to select the Multi-Manager option, a centralized system that allows to manage by means of a single controller, the main functions and operating modes of a group of hydronic units in modular configuration.

DE Für modulare Anwendungen ist es zwingend erforderlich, die Multi-Manager-Option auszuwählen, ein zentralisiertes System, das es einem Controller ermöglicht, die Hauptfunktionen und Betriebsmodi einer Gruppe von Hydronikeinheiten in modularer Konfiguration zu verwalten.

ECOLOGICO - ECOLOGICAL - ÖKOLOGISCH

IT Carica di refrigerante R410a inferiore a 14 kg su tutti i chiller grazie all'uso delle batterie a micro canali.

UK R410a refrigerant charge lower than 14 kg for all the chillers thanks to the use of microchannel coils.

DE R410a Kältemittelmenge von weniger als 14 kg für alle Kaltwassersätze dank der Verwendung von Mikrokanal-Wärmetauscher



MULTI-MANAGER



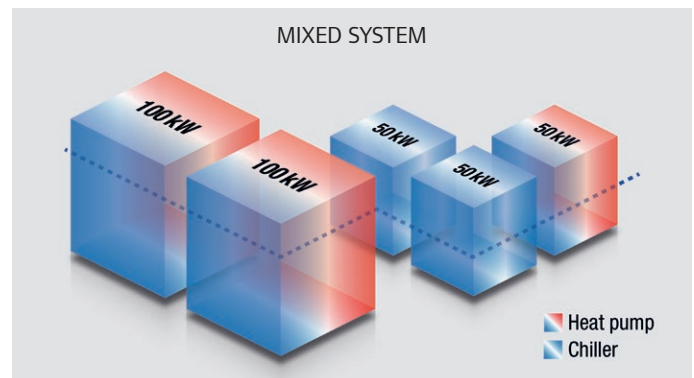
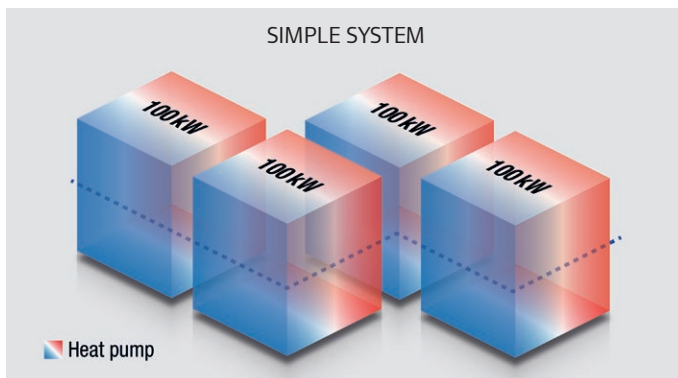
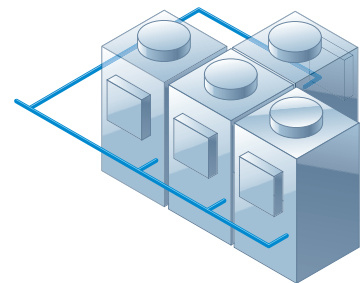
Centralized management and control system of a group of hydronic units in modular configuration.

SISTEMA CENTRALIZZATO - CENTRALIZED SYSTEM - ZENTRALISIERTES SYSTEM

IT Per le applicazioni modulari è necessario selezionare l'opzione Multi-Manager, sistema centralizzato che permette di gestire con un unico controllore le principali funzioni e modalità operative di un gruppo di unità idroniche in configurazione modulare.

UK For modular applications it is mandatory to select the Multi-Manager option, a centralized system that allows to manage by means of a single controller, the main functions and operating modes of a group of hydronic units in modular configuration.

DE Für modulare Anwendungen ist es zwingend erforderlich, die Multi-Manager-Option auszuwählen, ein zentralisiertes System, das es einem Controller ermöglicht, die Hauptfunktionen und Betriebsmodi einer Gruppe von Hydronikeinheiten in modularer Konfiguration zu verwalten.



MASSIMA FLESSIBILITÀ

IT Compatibile con sistemi semplici o misti, il MULTI-MANAGER offre una soluzione per ogni tipo di installazione, anche per impianti complessi costituiti da unità di differenti potenze frigorifere e termiche.

Il MULTI-MANAGER è disponibile per:

- refrigeratori e pompe di calore;
- refrigeratori con recupero parziale o totale;
- refrigeratori con free-cooling;
- pompe di calore con valvola a 3 vie per produzione di acqua sanitaria, anche in combinazione tra loro come nel caso dei sistemi misti.

MAXIMUM FLEXIBILITY

UK Compatible with simple or mixed systems, the MULTI-MANAGER provides a solution for any type of installation, even for complex systems consisting of units of different cooling and thermal capacity.

The MULTI-MANAGER is available for:

- Chillers and heat pumps;
- Chillers with partial or total recovery;
- Coolers with free-cooling;
- Heat pumps with 3-way valve for sanitary water production, also combined with each other as in the case of mixed systems.

MAXIMALE FLEXIBILITÄT

DE Kompatibel mit einfachen oder gemischten Systemen bietet der MULTI-MANAGER auch für komplexe Systeme, bestehend aus Einheiten unterschiedlicher Kühl- und Wärmekapazität, eine Lösung für jede Art von Installation.

Der MULTI-MANAGER ist erhältlich für:

- Kaltwassersätze und Wärmepumpen;
- Kaltwassersätze mit teilweiser oder vollständiger Erholung;
- Kaltwassersätze in Free-Cooling betriebsart;
- Wärmepumpen mit 3-Wege-Ventil für die Sanitärwasserproduktion, auch miteinander kombiniert wie bei gemischten Systemen.

DATI TECNICI GENERALI - GENERAL TECHNICAL DATA - ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Mod.	Vers.		155 Z	160 Z	165 Z	170 Z	175 Z	177 Z	180 Z	1100 Z	1115 Z	1125 Z	1135 Z
Refrigerazione - Cooling - Kältebetrieb (1)													
CC	C	kW	54,2	60,1	63,2	66,6	72,4	76,0	79,5	98	112	123	132
PI		kW	18,0	20,5	21,7	23,8	25,5	27,4	29,4	33,8	39,5	44,0	48,7
EER			3,01	2,94	2,91	2,79	2,85	2,77	2,71	2,90	2,84	2,79	2,72
EC			B	B	B	C	C	C	C	B	C	C	C
WF		m ³ /h	9,32	10,3	10,9	11,4	12,5	13,1	13,7	16,9	19,3	21,1	22,8
WPD		kPa	17,3	20,9	22,9	25,1	12,9	14,0	15,2	22,3	15,7	18,4	21,1
Refrigerazione - Cooling - Kältebetrieb (2)													
P rated		kW	54,2	60,1	63,2	66,6	72,4	76,0	79,5	98	112	123	132
η _{s,c}		%	157	151	149	149	154	150	149	156	151	152	149
SEER			4,00	3,84	3,81	3,81	3,91	3,83	3,81	3,98	3,86	3,89	3,81
RCN		n.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
CN		n.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
CT									Scroll				
TP									Step				
SPL	C	dB(A)	49	50	50	50	51	51	52	54	55	55	55
SPWL	C	dB(A)	81	82	82	82	83	83	83	86	87	87	87
SPL	C LN	dB(A)	48	48	48	48	49	49	50	52	53	53	53
SPWL	C LN	dB(A)	80	80	81	81	81	81	82	84	85	85	85
SPL	C SL	dB(A)	47	48	48	48	48	48	49	51	52	52	52
SPWL	C SL	dB(A)	79	80	80	80	80	80	81	83	84	84	84
EPS		V/Ph/Hz							400/3+n/50				

- (1)** Temperatura esterna 35°C; temperatura acqua evaporatore 12/7°C.
(2) Classificazione Ecodesign dei chiller per la climatizzazione d'ambiente - applicazione fan coil. η_{s,c}/SEER, come definite nella direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei chiller per la climatizzazione d'ambiente aventi una capacità nominale di raffreddamento non superiore a 2 MW - REGOLAMENTO (UE) 2016/2281 del 20 dicembre 2016.
- CC** Potenza frigorifera
PI Potenza assorbita totale
EER EER totale al 100%
EC Classe di efficienza Energetica
WF Portata acqua
WPD Perdita di carico
P rated Potenza frigorifera nominale
η_{s,c} Efficienza energetica stagionale in raffreddamento
SEER EER Stagionale
RCN Numero circuiti refrigeranti
CN Numero compressori
CT Tipo compressori
TP Tipo parzializzazione
SPL Livello pressione sonora (calcolato secondo ISO 3744 a 10 m di distanza dall'unità)
SPWL SPWL Livello potenza sonora
EPS EPS Alimentazione elettrica standard

- (1)** Outdoor temperature 35°C; evaporator water temperature 12/7°C.
(2) Ecodesign rating for comfort chiller - fan coil application. η_{s,c}/SEER as defined in Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to Ecodesign requirements for Comfort Chillers with 2000 kW maximum capacity - COMMISSION REGULATION (EU) N° 2016/2281 of 20 December 2016.
- CC** Cooling capacity
PI Total power input
EER Total EER 100%
EC Efficiency class
WF Water flow
WPD Water pressure drop
P rated Rated cooling output
η_{s,c} Seasonal cooling energy efficiency
SEER Seasonal EER
RCN Number of refrigerant circuits
CN Number of compressors
CT Type of compressors
TP Type of unloading
SPL Pressure sound level (calculated according to ISO 3744 at 10 mt distance from the unit)
SPWL Power sound level
EPS Electrical power supply

- (1)** Außentemperatur 35°C; Wassertemperatur Verdampfer 12/7°C.
(2) Ecodesign Klassifizierung von Kaltwassersätze für die Klimatisierung, Fan-Coil-Anwendung. η_{s,c}/SEER, wie in der Richtlinie 2009/125 / EG des Europäischen Parlaments und des Rates festgelegt das spezifische Ecodesign des Kühlers für die Umgebungsluft, darf die Nennkühlleistung 2 MW nicht überschreiten - VERORDNUNG (EU) 2016/2281 vom 20 Dezember 2016.
- CC** Kälteleistung
PI Gesamtleistungsaufnahme
EER Gesamt-EER auf 100%
EC Effizienzklasse
WF Wassermenge Wärmetauscher
WPD Druckverlust Wärmetauscher
P rated Kältenennleistung
η_{s,c} Jahreszeitbedingte Kühlung-Energieeffizienz
SEER Saisonalen EER
RCN Anzahl Kältekreisläufe
CN Anzahl Verdichter
CT Verdichtertyp
TP Drosselungstyp
SPL Schalldruckpegel (berechnet nach ISO 3744 auf 10 m Abstand zur Einheit)
SPWL Schallleistungspegel
EPS Standard-Stromversorgung

DIMENSIONI E PESI⁽³⁾ - DIMENSIONS AND WEIGHTS⁽³⁾ - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE⁽³⁾

Mod.	Vers.		155 Z	160 Z	165 Z	170 Z	175 Z	177 Z	180 Z	1100 Z	1115 Z	1125 Z	1135 Z
A		mm	2489	2489	2489	2489	2489	2489	2489	2489	2489	2489	2489
B		mm	1004	1004	1004	1004	1004	1004	1004	1004	1004	1004	1004
C		mm	2354	2354	2354	2354	2354	2354	2354	2354	2354	2354	2354
+A	SB/SA - XB/XA	mm	490	490	490	490	490	490	490	490	490	490	490
+A	B1/B2/A1/A2/SB/SA/XB/XA + D/R	mm	974	974	974	974	974	974	974	974	974	974	974
SW	C	kg	584	591	594	606	628	630	633	769	813	816	820
+SW	LN	kg	16	16	16	16	16	16	16	18	20	20	20
+SW	SL	kg	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55
+SW	D	kg	10	10	10	10	10	10	13	13	13	13	13
+SW	R	kg	31	31	31	31	49	49	49	71	71	71	71
+SW	B1	kg	84	84	84	84	86	86	86	96	96	96	96
+SW	A1	kg	136	136	136	136	136	136	136	168	168	168	168
+SW	B2	kg	126	126	126	126	130	130	130	150	150	150	150
+SW	A2	kg	230	230	230	230	230	230	230	294	294	294	294
+SW	SB	kg	384	384	384	384	386	386	386	396	396	396	396
+SW	SA	kg	436	436	436	436	436	436	436	468	468	468	468
+SW	XB	kg	426	426	426	426	430	430	430	450	450	450	450
+SW	XA	kg	530	530	530	530	530	530	530	594	594	594	594

⁽³⁾ Consultare il catalogo tecnico per gli ingombri aggiuntivi delle versioni idriche.

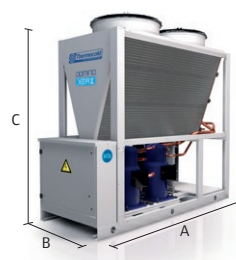
Consultare il catalogo tecnico per i pesi aggiuntivi. I dati dimensionali ed i pesi possono subire variazioni. Per info contattare il servizio commerciale.

⁽³⁾ Please refer to the technical bulletin for extra dimensions for hydraulic versions.

Please refer to the technical bulletin for extra weights. Dimensional drawings and weight may change. For further information please contact our sales office.

⁽³⁾ Bezüglich des zusätzlichen Platzbedarfs für Wasserversionen siehe technischen Katalog.

Bezüglich des zusätzlichen Gewichte siehe technischen Katalog. Abmessungs Daten und Gewichte sind nicht verbindlich. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsbüros.



SW peso di spedizione
shipping weight
Liefergewicht